

აღმოსავლური კოლექციები საქართველოში

**საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება
საქართველოს ხელოვნების სასახლე - კულტურის ისტორიის მუზეუმი
ზუგდიდის დადიანების სასახლეები**

Oriental collections in Georgia

**Royal Asiatic Society of Georgia
Art Palace of Georgia - Museum of Cultural History
The Dadiani Palaces of Zugdidi**



**საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება
ROYAL ASIATIC SOCIETY OF GEORGIA**

ავტორი

გიორგი კალანდია

დიზაინი

ირაკლი ზამბახიძე

ექსპონატების შერჩევა:

იზოლდა მელიქიშვილი
ირინე მოისნრაფიშვილი
ირმა გეგიძე
ლეილა ჭიჭინაძე
მაია ნაგლაძე
როზი გამტემლიძე
დავით ოყუჯავა
თამარ ლაცაბიძე

თარგმანი

ნატა ბენუნაიძე
ნინი სამხარაძე

ფოტოგრაფი

რაფიელ არზუმანოვი

Author

George Kalandia

Designer

Irakli Zambakhidze

Selection of exhibits - Work team

Isolda Melikhishvili
Irine Moistsraphishvili
Irma Gegidze
Leila Chichinadze
Maia Nagladze
Rozi Gamtsemlidze
David Okujava
Tamar Latsabidze

Translator

Nata Betsunaidze
Nini Samkharadze

Photographer

Rafiel Arzumanov





დავით არსენიშვილი ვაიანგით ხელში
Davit Arsenishvili, with Wayang in his hand

ხელოვნების სასახლე - კულტურის ისტორიის მუზეუმის აღმოსავლური კოლექციები

ხელოვნების სასახლე - კულტურის ისტორიის მუზეუმში (ყოფილი საქართველოს თეატრის, მუსიკის, კინოსა და ქორეოგრაფიის სახელმწიფო მუზეუმი) აღმოსავლური ხელოვნების ნიმუშების შეგროვებას საფუძველი ჰერ კიდევ 1927 წელს მუზეუმის დამაარ-სებელმა დავით არსენიშვილმა ჩაუყარა საფუძველი, ამის დასტურია ამავე პერიოდში გადაღებული ფოტო, სადაც დავით არსენიშვილი ვაიანგით (ჩრდილების თეატრის თოჯინა ინდონეზიაში) ხელში დგას. აღმო-სავლური კოლექციების შევსება საბჭოთა პერიოდ-შიც გრძელდებოდა, თუმცა ამას სისტემური და მიზან-მიმართული ხასიათი არ ჰქონია.

2019 წელს ხელოვნების სასახლეს ხალხური და გამოყენებითი ხელოვნების სახელმწიფო მუზეუმი გადმოეცა, რომელიც თავის კოლექციებში საკმაოდ დიდი რაოდენობით ორიენტალისტურ ექსპონატებს შეიცავდა, მათ შორის ქსოვილს, ვერცხლისა და ბრინჯაოს ნივთებს. ამ პერიოდიდან მოყოლებული მუზეუმში აქტიურად იწყება აღმოსავლური კოლექციე-ბის შევსება, საქართველოს კულტურის სამინისტროს მხარდაჭერით და მუზეუმის დირექციის ინიციატივით, 2020-2023, წლებში ევროპის სხვადასხვა აუქციონებ-ზე, იაპონიასა და თურქეთში არაერთი საყურადღებო ნივთი იქნა შეძენილი.

მუზეუმის ორიენტალისტური კოლექციები მრავალ-მხრივი და მრავალეროვანია, აქ წარმოდგენილია: იაპონია, ჩინეთი, შუამდინარეთი, სპარსეთი, თურ-ქეთი, ავღანეთი, არაბეთი, ინდოეთი, ინდონეზია, ნეპალი, მონღოლეთი, უზბეკეთი, თურქმენეთი. აქვე ნახავთ ტექსტილს, ავეჯს, სამკაულს, იარაღს და ა.შ.

კატალოგში შესულია ასზე მეტი ნივთი, თუმცა ჩვენ ყურადღებას რამდენიმე მათგანის მნიშვნელობაზე გა-ვამახვილებთ: მუზეუმის სახვითი ხელოვნების ფონდ-ში დაცულია უცნობი მხატვრის ნამუშევარი, რომელიც შესრულებულია პაპიე-მამშე (პლასტიკური ნივთიე-რება, რომელიც მიიღება ქაღალდის მასაში წებოს, სა-ხამებლის, თაბაშირის, ცარცის შერევით), ზომით 37 X 56,5 სანტიმეტრი. აღნიშნული ექსპონატის მუზეუმის საცავში მოხვედრის ზუსტი გარეგნობა უცნობია. ნამუ-შევარზე ძალიან საინტერესო და უჩვეულო სცენაა წარმოდგენილი (გვ.71). ნახატის ცენტრში შარავან-დედიანი მამაკაცი ფეხმორთხმით ზის, მას თავს ფარ-შევანგი დასტრიალებს. მამაკაცის წინ გამოსახულ

Oriental Collections of the Art Palace of Georgia Museum of Cultural history

In 1927, Davit Arsenishvili, the founder of the Museum, laid the foundation for the collection of Oriental art pieces in the Museum of Cultural History (formerly the State Museum of Theater, Music, Cinema and Choreography of Georgia) evidence, we have a photo taken the time, which shows – Davit Arsenishvili standing with a Wayang in his hand. (An Indonesian shadow Theater puppet). The museum's Oriental collections continued even in the times of the Soviet Union, although without a systematic or purposeful character.

In 2019, the State Museum of Folk and Applied Arts was transferred to the Palace of Art. It contained a large number of Orientalist exhibits in its collections, including textiles, silver and bronze objects. Since then, Art Palace has been actively replenishing the Oriental collections, with the support of the Ministry of Culture of Georgia. At the initiative of museum management, in 2020-2023, a number of noteworthy items were purchased at various auctions in Europe, Japan and Turkey.

The Orientalist collections of the museum are multifaceted and varied, coming from Japan, China, the Mediterranean, Persia, Turkey, Afghanistan, Arabia, India, Indonesia, Nepal, Mongolia, Uzbekistan and Turkmenistan. Among the finds are textiles, furniture, jewelry, weapons and more.

There are over 100 items in the current catalog, too many to name here, so we will focus on the importance of just a few of them in this introduction.

The Fine Art Collection of the Art Palace – Museum of Cultural History preserves the work of an unknown artist on papier mache, size 37 x 56.5 cm. We have no information as to how the exhibit got into the museum's store, but it presents, A very interesting and unusual scene (p.71). In the center of the painting, a bearded man is sitting barefoot, and a peacock is circling over his head. The ruler in the front of the man wears the crown of the Persian Qaid. We can see the same crown in the lower right of the painting. The scene is full of other figures too: Soldiers, women in oriental, animals, birds, mythical creatures, demons and

ხელმწიფეს სპარსული ყაიდის გვირგვინი ახურავს. ასეთივე გვირგვინისან ნახატის მარჯვენა ქვედა მხარესაც ვხედავთ. რაც მთავარია, სცენა გაჯერებულია უამრავი ფიგურით. აქ ვხედავთ ჯარისკაცებს, ქალებს აღმოსავლურ სამოსში, ცხოველებს, ფრინველებს, მითური დევების, დემონებისა და რქოსანი ალქაჯების მსგავს არსებებს. უდავოა ისიც, რომ ნამუშევარი ორიენტალისტურ ხელოვნებას განეკუთვნება.

ცნობილია, რომ ისლამში, ისე როგორც იუდაიზმსა და ქრისტიანობაში მეფე სოლომონი, რომელიც ყურანში სულეიმანად იწოდება, მიჩნეულია მისაბად მმართველად. არაბებისთვის ბიბლიური მეფე „არსთა გამრიგის წარმოგზავნილი“ ანუ „რასულ ალაჰი.“ ლეგენდების მიხედვით, სულეიმანმა ანგელოზებისგან ოთხი ძვირფასი ქვა მიიღო, რომლებიც მაგიურ ბეჭედში ჩასვა და ეს ბეჭედი ქვეყნის მართვაში ეხმარებოდა. ყურანში სულეიმანი არაერთხელ მოხსენიებულია, როგორც ბრძენი და სამართლიანი მმართველი. თუმცა რაც ყველაზე მეტად არის აღსანიშნავი, ისლამის თანახმად, მეფის ძალაუფლება ვრცელდებოდა არა მხოლოდ ადამიანებზე, არამედ ცხოველებზე, ღვთაებრივ არსებებზე, ანგელოზებსა და დემონებზეც კი. ყურანში ნათქვამია: „და დავუმორჩილეთ სულეიმანს ქარი, რომლის ქროლაც მის ნებას ექვემდებარება, ხოლო ეშმაკეულთაგან ისინი, ვინც გრძნეულობენ“ ან „გამოვცადეთ სულეიმანი და აღვიყვანეთ მისი გვამი ტახტზე. და სთქვა მან: „ღმერთო, მომიტევე და მიბოძე ძალაუფლება, რომლის მსგავსი ჩემს შემდეგ არავის ექნება... და დავუმორჩილეთ ჩვენ მას ქარი, რომელიც მის ნებაზე მიედინება, და შაითანებიც, ყოველი ქვემძრომი, მშენებელი და წყალში მცურავი, და სხვებიც ბორკილთა ბეჭში მოქცეულნი.“

მითოლოგიური ტრადიციის მიხედვით, სოლომონმა ორი უმთავრესი ტრადიცია დაარღვია. ის გატაცებული იყო ქალებით და აქედან გამომდინარე, მრავალცოლიანი მეფე გახლდათ. მას ჰქონდა ალექმის სანიაღვრედგო კიდეც ერთი სისუსტე - ცხენოსნობა. მეფეს 1400 ცხენი და 12 ათასი მხედარი ჰყოლია. სულეიმანის სახე წმინდა ისლამის ტექსტებსა თუ გადმოცემებში ასე დეტალურად იმითომ აღვწერეთ, რომ აღნიშნული ტრადიცია მეზეუმში დაცულ ნამუშევარზე იკონოგრაფიულადაა გადმოცემული. აქ კარგად ჩანს როგორც მრავალრიცხოვანი ჯარი და მანდილოსანთა წყება, ისე ცხოველები და დემონები, ეშმაკეულნი, ფრინველნი, ქვენარმაკაღნი და ფერიები. ამგვარი იკონოგრაფიით ბიბლიური მეფის წარმოსახვას ის-

even a horned witch. There is no doubt, however, that the work belongs to Orientalist art.

In Islam, Judaism and Christianity, King Solomon (called Suleiman in the Qur'an) is considered an example of a great ruler. For the Arabs, the biblical king is "The Messenger of God", "Rasul Allah". According to legends, Suleiman received four stones from the angels, which he put a magical ring. This ring helped him to rule the hole country. According to Islam, the king's authority extended not only to humans, but also to animals, divine beings, angels and even demons.

It is said in the Qur'an: "And we subjected Sulaiman to the wind, the movement of which is subject to his will. And those of the devils who feel, "We tested Sulaiman and raised his corpse on the throne" and he said - "o God, forgive me and give me the power, power like no one else has.. And we submit to him the wind that flows according to his will, and the devils, every underworld, builder and those floating in the water, and other who are in chains".

According to mythological tradition, Solomon broke the two most important rules: - He had a passion for women, due to which he had numerous sultans and great love of horses - owning 1400 horses and employing 12.000 horsemen.

In one of the many works preserved in the museum, the face of Suleiman is depicted iconographically, having been described in detail in the texts and narrations of Saint Isman. In it, you can clearly see large army, a group of females and various animals and demons - among them - devils, birds, reptiles and fairies. This iconic image of the biblical king is called "The Court of Solomon" in Islamic art.

The scene of "The Court of Solomon" was also used a work of art in Iran. The Art Palace's exhibit thus seems to have been a part of that work. This fragment was first found in the collection of Papuna Tsereteli, and was then transferred to the Art Palace collection.

In our museum, there are four other interesting specimens from the Oriental collection of Papuna Tsereteli - Iranian miniatures, which date back to 1800 (p.68-69). In this case, too, it is necessary to attribute the mentioned miniatures to a specific

ლამურ მხატვრობაში „სოლომონი და მისი სასამარ-
თლო ეწოდება.“ ეს სცენა ირანში გამოყენებითი ხე-
ლოვნების ნიმუშებზეც იხატებოდა. ჩვენი ექსპონატიც,
როგორც ჩანს, რომელიღაც ასეთი ნივთის ნაწილი
იყო და იგი ფრაგმენტის სახით ჯერ პაპუნა წერეთ-
ლის, შემდეგ კი ხელოვნების სასახლის კოლექცია-
ში მოხვდა. პაპუნა წერეთლის კოლექციიდან კიდევ
ოთხი საინტერესო ნიმუშია დაცული ჩვენს მუზეუმში.
ისინი დათარიღებულია 1800 წლით და აღწესებულია,
როგორც ირანული მინიატურები (გვ.68-69). ცნება
„ირანული მინიატურა “ საკმაოდ ფართოა და იგი
შეიძლება მოიცავდეს სპარსული ხელოვნების ისეთ
მიმდინარეობებს, როგორიცაა: ბუხარის სკოლა, სე-
ფიანთა მხატვრობა, ავშარები, ზენდი და ყაჯარები.
ამდენად, ამ შემთხვევაშიც საჭიროა, აღნიშნული მინი-
ატურები ირანული მხატვრობის კონკრეტულ სკოლას
მივაკუთვნოთ. 1794-1925 წლებში ირანს ყაჯართა
დინასტია მართავდა. ეს პერიოდი გარდამეტხად იქ-
ცა სპარსულ ფერწერაში. ამ დროის თანდათანობით
ხდება გადასვლა სეფიანთა ბრწინვალე და იმპერიუ-
ლი მხატვრობის სტილიდან უფრო დახვეწილ და კო-
ლორით გამორჩეულ გემოვნებაზე.

XVIII-XIX საუკუნის სპარსული ხელოვნების ისტო-
რია სამ პერიოდად შეიძლება დაიყოს: ქერიმ ხან ზენ-
დის (1750-1779), ფათჰ-ალი შაჰისა (1797-1834) და
ნასრედინ შაჰისა (1848-1896).

შეიძლება ითქვას, ფერთა პალიტრით, კოლორი-
ტითა და შესრულების მანერით გამორჩეულია ფათჰ-
ალი შაჰის პერიოდი. ამ დროს სპარსული მხატვრობა
ნაციონალური ტრადიციებისკენ შემობრუნდა, თუმცა,
ირანულ ფერწერაში დამკვიდრებული მკაცრი კანონი-
კურობისგან გათავისუფლდა და ფიგურათა წერა უფ-
რო თავისუფალი გახდა, ამიტომ ამ დროის პორტრე-
ტებში კარგად დაინახავთ მანამდე არარსებულსა და
შემდეგ განუმეორებელ გრაციოზულ მანერებს. რუსე-
თის სახელმწიფო ერმიტაჟის კოლექციაში დაცულია
მოცეკვავე გოგონას პორტრეტი, რომელიც ყაჯართა
დინასტიის პერიოდისაა და XIX საუკუნის პირველი
მეოთხედით თარიღდება, ანუ იგი ფათჰ-ალი შაჰის
მმართველობის დროს შეიქმნა.

ფათჰ-ალი შაჰის პერიოდში განსაკუთრებით პოპუ-
ლარული ხდება ქალების თემატიკა. ქალებისა, რო-
მელნიც თითქოსდა აღმოსავლური ბოჰემით დამაშ-
რალან და ფუფუნებით განებივრებულან. ალბერტ და
ვიქტორიას მუზეუმში ამ სერიის უნიკალური კოლექ-
ციაა დაცული. ამ პორტრეტებზე ვხედავთ აკრობატს,
თარზე დამკვრელს, ღვინის მსმელს, ტკბილეულის

school of Iranian painting.

In 1794-1925, Iran Was Ruled by the Qajar dynasty. This period was a turning point in Persoan paintings. Style of the Safavids to a more sophisticated and colorful genre.

The history of XVII-XII century Persiaon art can be segmented into three periods: Kerim Khan Zendi (1750-1779), Fath-Aali Shah (1797-1834), and Naser al-Din Shah (1848-1896).

The Fath-Ali Shah period is distinguished by it's colour palette and manner of performance. At his time,

Persian - painting moved towards national traditions:- however, it was freed from the strict canonicity that had been establish in Iranian painting. The depiction of figures was thus affected, and un the portraits of this time, you will clearly see graceful manners that did not existed before, and were not repeated thereafter.

In the collection of the State Hermitage of Russia, there is a portrait of a dancing girl from the period of the period of the Qajar dynasty which dates back to the early XIX century, created during the reign of the reign of Fath-Ali Shah.

During that period, the theme of women in art became more interesting and popular, seeing them Represented with oriental luxury and bohemia. In the Albert and Victoria Museum a unique collection is preserved, in which we see. Portraits of an acrobat, a trar player, a wine drinker, a sweet bearer, a tambourine player, a girl with a drum in the Hands, a kamantza singer and many others in a painting that dates from 1800-1830.

It is also worth noting that during this period, woman were painted only dancing, performing acrobatic Numbers, singing and decorative elements were often added to these paintings and miniatures.

Portraits of rich, influential people featured headpieces and clothing details, with attention being paid to Decoration with pearls and precious stones. Examples of this can be found in the miniatures kept the museum.

Four women are richly dressed, and even the smallest detail of their clothes is masterfully executes.

Most importantly, all of them playing and having

დამტარებელს, დაფდაფის დამკვერელს, გოგონას დოლით ხელში, ქამანჩაზე მომღერალს და სხვა. ნაბატები 1800-1830 წლებით თარიღდება.

საყურადღებოა ის გარემოებაც, რომ ფათჰ-ალი შაჰის პერიოდში ქალებს უმთავრესად ცეკვის, აკრობატული სცენებისა თუ მუსიკალურ ინსტრუმენტებზე დაკვრისას გამოსახავენ. გარდა ამისა, ამ პერიოდის ნახატებსა თუ მინიატურებში ხშირად ემატება დეკორატიული ელემენტები. მდიდარ და გავლენიან პირთა პორტრეტებზე გამოისახება თავსამკაულები, ტანსაცმლის დეტალები, მათ შორის დიდი ყურადღება ექცევა მარგალიტებითა და ძვირფასი ქვებით მორთულობას. მუზეუმში დაცულ მინიატურებშიც იგივე მეორდება. აქაც ოთხივე ქალი მდიდრულადაა შემოსილი, ვირტუოზულადაა შესრულებული მათი ტანსაცმლის უმცირესი დეტალიც კი და რაც მთავარია, ყველა მათგანი ერთობა, ანუ უკრავს. ეს ტენდენცია კი ყაჯარული მხატვრობისა და განსაკუთრებით ფათჰ-ალი შაჰის პერიოდისთვისაა დამახასიათებელი. თუმცა, საყურადღებოა ერთი გარემოება, როგორც ჩანს აღნიშნულ პერიოდში დიდი ზომის ფერწერული ტილოების პარალელურად, იქმნება მინიატურებიც. ეს უკანასკნელი ფერწერული ნამუშევრების თავისებური ინტერპრეტაციაა. მუზეუმში დაცული მინიატურები ყაჯარული მხატვრობის საუკეთესო ეპოქის გამორჩეულ ნიმუშებს წარმოადგენს და ისინი ფათჰ-ალი შაჰის ზეობის პერიოდს, უფრო კი 1800-1835 წლებს უნდა განეკუთვნებოდეს.

ამდენად საქართველოს ხელოვნების სასახლე - კულტურის ისტორიის მუზეუმში დაცული ორიენტალისტური ნივთები მრავალმხრივია საინტერესო და მათი კულტურული მნიშვნელობა საკმაოდ დიდია.

გიორგი კალანდია
ხელოვნების სასახლე - კულტურის ისტორიის
მუზეუმის გენერალური დირექტორი. პროფესორი

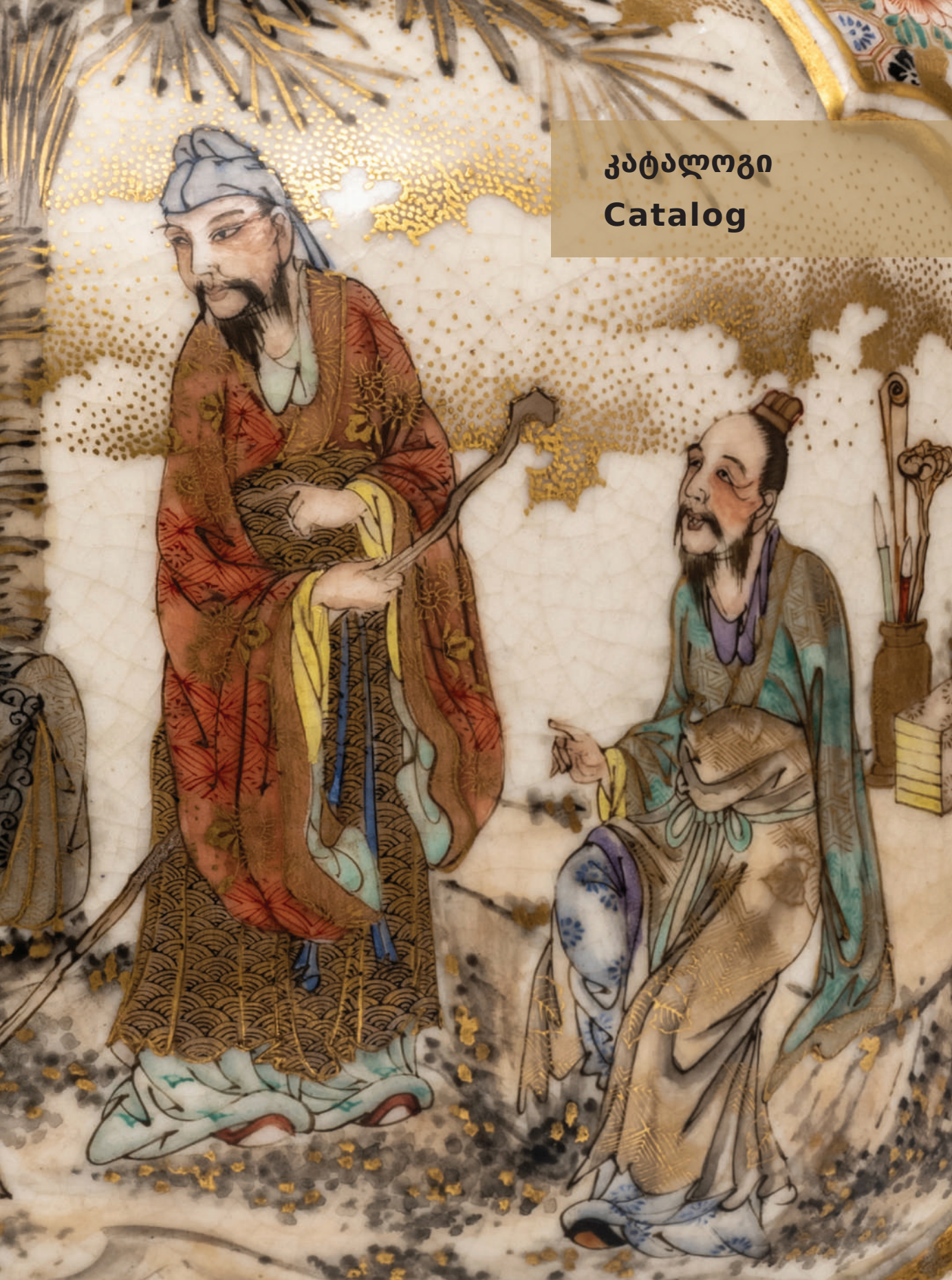
fun. This trend is characteristic of Qajar painting and especially of the period of Fath-Ali Shah.

One circumstance is worth nothing, as in the previously mentioned period, miniatures were created in parallel with large canvases, yet, to our mind, it is the miniatures that really stand out to the best epoch of Qajar art and which also belong to the best period of the reign of Fath-Ali Shah, specifically to the years 1800-1835.

As such, while, the Orientalist items preserved in the Art Palace of Georgia – Museum of Cultural History are interesting in many ways, their cultural significance must be appreciated in particular.

George Kalandia
General Director Art palace of Georgia
Museum of Cultural History, Professor

კატალოგი
Catalog





ფრინველთა მითიური მეფის - გარუდას ნიღაბი. ნეპალი. ხე, XX საუკუნის დასაწყისი.
საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
Garuda Mask - the mythical king of birds. Nepal. Wood, early 20th century.
The Royal Asiatic Society of Georgia - Collection of George Kalandia



ბუდიზმის სწავლების მცველი და მფარველი მაჰაკალს ნილაბი.
ნეპალი. ხე, XX საუკუნის დასაწყისი. საქართველოს სამეფო ამიური
საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
Mahakala Mask - the protector and guardian of Buddhist teachings.
Nepal. Wood, early 20th century.
The Royal Asiatic Society of Georgia - Collection of George Kalandia



სიბრძნის და წარმატების განსახიერების - განეშის ნილაბი.
ნეპალი. ხე, XX საუკუნის დასაწყისი. საქართველოს სამეფო
ამიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
Ganesha Mask - the embodiment of wisdom and success.
Nepal. Wood, early 20th century. The Royal Asiatic Society
of Georgia - Collection of George Kalandia



დრაკონის ნილაბი. ნეპალი. ხე, XX საუკუნის დასაწყისი.
საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება -
გიორგი კალანდიას კოლექცია
Dragon Mask. Nepal. Wood, early 20th century.
The Royal Asiatic Society of Georgia -
Collection of George Kalandia



ინდუისტური ქალღმერთი კალი-ს ნილაბი. შრი ლანკა. პაპიე მაში,
XX საუკუნე. საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება -
გიორგი კალანდიას კოლექცია
Kali Mask - of the Hindu goddess. Sri Lanka. Papier-mâché, 20th century.
The Royal Asiatic Society of Georgia - Collection of George Kalandia



მითიური არსება ჩეპუს ნილაბი. ტიბეტი. ხე, XX საუკუნე.
საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
Cheppu Mask - a mythical creature. Tibet. Wood, 20th century.
The Royal Asiatic Society of Georgia - Collection of George Kalandia



დრაკონის ნილაბი. ნეპალი. ხე, XX საუკუნის დასაწყისი.
საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
Dragon Mask. Nepal. Wood, early 20th century.
The Royal Asiatic Society of Georgia - Collection of George Kalandia



ურჩხულთა იმპერატორის ნიღაბი. ჩინეთი. მაკაგონი, სპილოს ძვალი. XX საუკუნე.

საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია

The Emperor of Demons Mask. China. Mahogany, ivory. 20th century.

The Royal Asiatic Society of Georgia - Collection of George Kalandia



ტრადიციული ჩინური ტიპაჟების მინიატურული ნიღბები. ჩინეთი. XX საუკუნე.
საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
Miniature masks of traditional Chinese characters. China. 20th century.
The Royal Asiatic Society of Georgia - Collection of George Kalandia



კარის სახელური ვეფხვის ნიღბით. ჩინეთი. ლითონი. XX საუკუნე.
საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
Door handle with a tiger mask. China. Metal. 20th century.
The Royal Asiatic Society of Georgia - Collection of George Kalandia





ჩინური საოპერო ნიღაბი. ჩინეთი. პაპიე მაში, XX საუკუნე.
საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
Chinese opera mask. China. Papier-mâché, 20th century.
The Royal Asiatic Society of Georgia - Collection of George Kalandia

ღმერთების შოუს, ლუს და ფუს ნიღბები. ჩინეთი. ხე. XX საუკუნე.
საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
Masks of the Gods Shou, Lu and Fu. China. Wood. 20th century.
The Royal Asiatic Society of Georgia - Collection of George Kalandia



„ბედნიერების“ ნილაბი. ჩინეთი. ვარდის ხე, XX საუკუნე.
საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
Mask of 'Happiness.' China. Rosewood, 20th century.
The Royal Asiatic Society of Georgia - Collection of George Kalandia



დემონთა დედოფლის რანგდას ნიღაბი. ბალი. ხე, მინა, ქსოვილი.

XX საუკუნის დასაწყისი. საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
Rangda Mask, Queen of Demons. Bali. Wood, glass, fabric. Early 20th century.

The Royal Asiatic Society of Georgia – Collection of George Kalandia



კეთილი ძალების წინამძღოლისა და რანგდასთან მებრძოლი ბარონგის ნილაბი. ბალი.

ხე. XX საუკუნის დასაწყისი. საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
Barong Mask, the leader of the good forces and fighter against Rangda. Bali.

Wood. Early 20th century. The Royal Asiatic Society of Georgia - Collection of George Kalandia



უფლისწულ პანჯის ნიღაბი. ცეკვისათვის ტოპენგი. იავა, ხე. XIX საუკუნე.
საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
Prince Panji Mask. For the Topeng dance. Jawa. Wood. 19th century.
The Royal Asiatic Society of Georgia - Collection of George Kalandia



მზე უფლისწულის ნიღაბი. ცეკვისათვის ტოპენგი. იავა. ხე. XX საუკუნე.
საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
The Sun Prince Mask. For the Topeng dance. Jawa. Wood. 20th century.
The Royal Asiatic Society of Georgia - Collection of George Kalandia



ონნას ნილაბი. იაპონია. თაბაშირი. XX საუკუნე.
 საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
 Onna Mask. Japan. Plaster. 20th century.
 The Royal Asiatic Society of Georgia – Collection of George Kalandia

დემონ ონის ნილაბი. იაპონია. კერამიკა. XX საუკუნე.
 საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
 Oni Demon Mask. Japan. Ceramic. 20th century.
 The Royal Asiatic Society of Georgia – Collection of George Kalandia

ოკინას ნილაბი. იაპონია. თაბაშირი. XX საუკუნე.
 საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
 Okina Mask. Japan. Plaster. 20th century.
 The Royal Asiatic Society of Georgia – Collection of George Kalandia

ღვთაებრივი არსება ტენგუს ნილაბი. იაპონია. თაბაშირი, ხე. XX საუკუნე
 საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
 The Divine Being Tengu Mask. Japan. Plaster, Wood. 20th Century
 The Royal Asiatic Society of Georgia – Collection of George Kalandia



სამურაის ნილაბი. იაპონია. პაპიე მაში. XX საუკუნე.
საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
Samurai Mask. Japan. Papier-mâché. 20th century.
The Royal Asiatic Society of Georgia - Collection of George Kalandia



ნილაბი ენმეი-კანჯა დრამისათვის „ოკინა“. იაპონია. ხე. XX საუკუნე.
საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
Enmei-Kanja Mask for the drama "Okina". Japan. Wood. 20th century.
The Royal Asiatic Society of Georgia - Collection of George Kalandia



ბუდას ნილაბი. ინდოეთი. პაპიე მაში. XX საუკუნე. საქართველოს სამეფო აზიური
საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
Buddha Mask. India. Papier-mâché. 20th century. The Royal Asiatic Society of
Georgia - Collection of George Kalandia



შივას ნიღაბი. ინდოეთი. პაპიე მაში. XX საუკუნე. საქართველოს სამეფო აზიური
სამოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
Shiva Mask. India. Papier-mâché. 20th century. The Royal Asiatic Society of
Georgia - Collection of George Kalandia



მეფე დალემის ნიღაბი. ინდონეზია. ხე. XX საუკუნე.
 საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
 The King Dalem Mask. Indonesia. Wood. 20th century.
 The Royal Asiatic Society of Georgia - Collection of George Kalandia



სიტას ნიღაბი. ინდონეზია. ხე. XX საუკუნე.
 საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
 Sita Mask. Indonesia. Wood. 20th century.
 The Royal Asiatic Society of Georgia - Collection of George Kalandia



თეატრალური ნიღაბი. უზბეკეთი. თიხა. XX საუკუნე.
 საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
 Theatrical Mask. Uzbekistan. Clay. 20th century.
 The Royal Asiatic Society of Georgia - Collection of George Kalandia



თეატრალური ნიღაბი. უზბეკეთი. თიხა. XX საუკუნე.
 საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
 Theatrical Mask. Uzbekistan. Clay. 20th century.
 The Royal Asiatic Society of Georgia - Collection of George Kalandia



ღმერთ ჩოიჯოოს ნიღაბი. მონღოლეთი. პაპიე მაში. XX საუკუნე.
საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
God Chojjoo's Mask. Mongolia. Papier-mâché. 20th century.
The Royal Asiatic Society of Georgia – Collection of George Kalandia



მონღოლი მეომრის ნილაბი. მონღოლეთი. ხე. XX საუკუნე.
 საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
 Mongolian Warrior Mask. Mongolia. Wood. 20th century.
 The Royal Asiatic Society of Georgia - Collection of George Kalandia



სარიტუალო ნილაბი. ომანი. თიხა. XX საუკუნე.
 საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
 Ritual Mask. Oman. Clay. 20th century.
 The Royal Asiatic Society of Georgia - Collection of George Kalandia



კობრების მეფის ნაგა რაკშას ნიღაბი. შრი ლანკა. ხე. XX საუკუნე.
საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
Naga Raksha -King Cobra Mask. Sri Lanka. Wood. 20th century.
The Royal Asiatic Society of Georgia – Collection of George Kalandia



ავსული ფარშევანგის ამურა რაკშას ნილაბი. შრი ლანკა. ხე. XX საუკუნე.
 საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
 Mayura Raksha Peacock Devil Mask. Sri Lanka. Wood. 20th century. The Royal
 Asiatic Society of Georgia - Collection of George Kalandia



ცეცხლოვანი ნილაბი. შრი ლანკა. ხე. XX საუკუნე.
 საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
 Flame Mask. Sri Lanka. Wood. 20th century.
 The Royal Asiatic Society of Georgia - Collection of George Kalandia



საცუმა. იაპონია. ფაიფური. XIX საუკუნე
Satsuma. Japan. Porcelain. 19 th century.

საცუმა. დეტალი
Satsuma. Detail.





საცუმას მოხატულობა
Satsuma decoration





საცუმა. იაპონია. ფაიფური. XIX საუკუნე
Satsuma. Japan. Porcelain. 19th century.



საცემის მონატულობა
Satsuma decoration



ლარნაკი „საცუმა“. ხელმოწერა: CHOSHU ZAN. იაპონია. ფაიფური, XIX საუკუნე
 Japanese Satsuma Vase, signed CHOSHU ZAN. Japan. Porcelain, 19th century





დიდი ლარნაკი „საცუმა“, იაპონია. ფაიფური. მეიჯის პერიოდი. 1868-1912 წწ.
Large Satsuma vase. Japan, porcelain. Meiji period. 1868-1912



ლარნაკი (საყვავილე) დრაკონებით. იაპონია. ფაიფური, ბრინჯაო. XIX საუკუნე
Vase (flower) with dragon. Japan. Porcelain, bronze. 19th century



მომინანქრებული ჩაიდანი ჩაისთვის. იაპონია. მინანქარი. XIX საუკუნე
Enameled teapot for tea. Japan. Enamel. 19th century.



მომინანქრებული ჩაიდანი ჩაისთვის. იაპონია. შინაწარმო. XIX საუკუნე
Enameled teapot for tea. Japan. Enamel. 19th century.



იაპონელი ქალბატონი. იაპონია. ფაიფური. XIX საუკუნე
Japanese lady. Japan. Porcelain. 19th century.



ნეცკე. ბრძენკაცი. იაპონია. აქლემის ძვალი. XIX საუკუნე
Netsuke. Wise man. Japan. Camel bone. 19th century.



ლარნაკი კომაინუს გამოსახულებით. იაპონია. ფაიფური, ბრინჯაო. XIX საუკუნე
A vase with the image of Komainu. Japan. Porcelain, bronze. 19 century



წყვილი ლარნაკი ტიხრული მინაქრით. იაპონია. ლატუნი. XIX-XX საუკუნეების მიჯნა
A pair of vases with partitoned enamel. Japan. Brass. Turn of the 19-20 centuries



მინიატურული ლარნაკების კოლექცია. იაპონია. ფაიფური. XX საუკუნის დასაწყისი
 A collection of miniature vases. Japan. Porcelain. Early 20th century



წყვილი ლარნაკი ხვლიკების გამოსახულებით. იაპონია. საპნის ქვა. მეიჯის პერიოდი. 1868-1912 წწ.
A pair of vases with the image of lizards. Japan. Soapstone. Meiji period. 1868-1912

გემოდან მარცხნიდან მარჯვნივ: From top left to right:

1. საოჯახო ვარდების ლარნაკი - Family rose vase
2. ლარნაკი „აყვავებული ტოტები“ - Vase „Flowering branches“
3. სატაძრო ლარნაკი - „Church vase“
4. ლარნაკი „წყალქვეშა სამყარო“ - Vase „Underwater Life“
5. ლარნაკი: „ყვავილთა მოტივი“ - Vase „Flower Motif“
6. ლარნაკი: „ცოენი“ - Vase „Tsoen“
7. ლარნაკი: „მეი-პინ“ - Vase „May-Pin“
8. ლარნაკი „ძალა ფრენაშია“ - Vase „Power is in flight“
9. ლარნაკი „ყვავილთა ნაყოფი“ -Vase „Fruit of flowers“
10. ლარნაკი „ოჯახური პორტრეტი“ - Vase „Family Portrait“
11. ლარნაკი „სოფლის პეიზაჟი“ - Vase „Village Landscape“
12. ლარნაკი „პიონები“ - Vase - „Peonies“



თეფში იოკოგამა: მუსიკოსი ქალების გამოსახულებით, იაპონია. ფაიფური. ტაისეს პერიოდი. 1912-1926 წწ.
Yokogama plate: with female musicians, Japan. Porcelain. Taise period. 1912-1926



თეფში სამოთხის ჩიტების გამოსახულებით. იაპონია. ფაიფური, XX საუკუნე
Plate with the image of birds of the paradise. Japan. Porcelain, 20th century



ჩაის ჭურჭელი. იაპონია. გალაკული ხე. XIX საუკუნე
Tea service. Japan. Glazed wood. 19th century



თეფში: მწვანე და ლურჯი დრაკონი. იაპონია. ფაიდური. XIX საუკუნე
Plate: Green and blue dragon, Japan. porcelain. 19th century



წერილების ყუთი. მოხატული და გალაკული ხე, შიო მღვიმელის კოლექცია, იაპონია. მეიჯის პერიოდი. 1868-1912 წწ.
Letter box. Painted and glazed wood, Shio Mgvimeli collection, Japan. Meiji period. 1868-1912



საწერი მოწყობილობა. მოხატული და გალაკული ხე, შიო მღვიმელის კოლექცია, იაპონია. მეიჯის პერიოდი. 1868-1912 წწ.
A writing device, Painted and glazed wood, Shio Mgvimeli collection, Japan. Meiji period. 1868-1912



ყუთი კალმებისათვის. მოხატული და გალაკული ხე, შიო მღვიმელის კოლექცია, იაპონია. მეიჯის პერიოდი. 1868-1912 წწ.
A box for pens. Painted and glazed wood, Shio Mgvimeli collection, Japan. Meiji period. 1868-1912

უცნობი მხატვარი. კაბუკის თეატრის მსახიობი. იაპონია. ქალაქი, აკვანგუო. XIX საუკუნე
Unknown artist. Kabuki theater actor. Japan. Paper, water-color. 19th century





უცნობი მხატვარი. თეატრალური სეკვა დოიჯიის შემსრულებელი. იაპონია. ქაღალდი, აკვარელი. XIX საუკუნე
Unknown artist. The theatrical dance „Dojioji“. Japan. Paper, water-color. 19th century



იუკატა კიმონო. იაპონია. აბრეშუმი. XX საუკუნის დასაწყისი
Yukata Kimono, Silk. Japan. Early 20th century



ქალბატონის კიმონო ფასკუნების ნაქარგობით. იაპონია. აბრეშუმი. XX საუკუნის დასაწყისი
Lady's kimono embroidered with tassels. Japan. Silk. Early 20th century





ქამარი „ნაგოია ობი“ - „კიმონო და იკო“ (იკო კიმონოს დასაკიდებელი)
იაპონია. ნაქარგობა აბრეშუმზე. XX საუკუნის დასაწყისი
„Nagoya Obi“ belt – „Kimono and Iko“ (Iko kimono hanger).
Japan. Embroidery on silk. Early 20th century



ქამარი „მარუ ობი“ . ნაქარგობა აბრეშუმზე
იაპონია. ტაიშო პერიოდი:- 1912-1925 წწ
Belt „Maru obi“. Embroidery on silk.
Japan. Taisho period 1912-1925



ქამარი „მარუ ობი“. იაპონია. ნაქარგობა აბრეშუმზე. შუა პერიოდი:- 1926-1989 წწ.
Belt „Maru Obi“. Japan. Embroidery on silk. Earning period:- 1926-1989

ქამარი „ფუკურო ობი“. იაპონია. ნაქარგობა აბრეშუმზე. XX საუკუნის დასაწყისი
„Fukuro obi“ belt. Japan. Embroidery on silk. Early 20th century



კიმანოს გაფორმება. იაპონია. მთხატულობა, ნამაგრი სითვი. XX საუკუნე
 Painted kimono decoration. Japan. Lock-stitch embroidery. 20th century.



კიმაonos გაფორმება. იაპონია. მოხატულობა, ნამაგრი სითვი. XX საუკუნე
Painted kimono decoration. Japan. Lock-stitch embroidery. 20th century.



კიმანოს გაფორმება. იაპონია. მოხატულობა, ნამაგრი სითვი. XX საუკუნე
 Painted kimono decoration. Japan. Lock-stitch embroidery. 20th century.





შირმა ოთხი ეკრანით. გალაკული ხე, სპილოს ძვალი. იაპონია მეიჯის პერიოდი. 1868-1912 წწ. ბრონესლავ გოკიელის კოლექცია
Shirma with four screens. Glazed wood, ivory. Japan. Meiji period. 1868-1912. Collection of Broneslav Gokieli

დრაკონი. შირმის დეტალი. გალაკული ხე, სპილოს ძვალი. მეიჯის პერიოდი. დეტალი
Dragon. Details of the shirma. Glazed wood, ivory. Meiji period. 1868-1912. Detail





იაკობ გოგებაშვილის ჩაის სერვისი. ჩინეთი. კუტანის ფაიფური. XIX საუკუნე
Tea service of Iacob Gogebashvili. China. Kutani porcelain. 19th century

ლარნაკი „ლურჯი დრაკონის გამოსახულებით“. ჩინეთი. ჭიქური. XIX საუკუნე
Vase „Image of a blue dragon“. China. Glass. 19th century





ლარნაკი ბეილეს (არისტოკრატი) გამოსახულებით. აკაკი ვასაძის კოლექცია
ჩინეთი. ფაიფური, ბრინჯაო. XX საუკუნე
Vase with representation of Bayle (an aristocrat) Collection of Akaki Vasadze.
China. Porcelain, bronze. 20th century

ლარნაკი ვარდისფერი დრაკონის გამოსახულებით
ჩინეთი. ფაიფური. XIX-XX საუკუნეების მიჯნა
Vase with the image of a pink dragon.
China.Porcelain. Turn of the 19-20th century



ლარნაკი ყვავილების გამოსახულებით. ჩინეთი.
ტიხრული მინაქარი. თითბერი. XIX-XX საუკუნეების მიჯნა
Vase of flowers. China.Enamel. Brass.
Turn of the 19-20th century



ლარნაკი დრაკონების გამოსახულებით. ჩინეთი.
 ტიხრული მინაქარი ლატუნი. XIX-XX საუკუნეების მიჯნა
 Pottery with dragon depictions. Japan. Cloisonné enamel.
 China. Brass. The turn of the 19th and 20th centuries



ჩაის ლამბაქი და ფინჯანი. ჩინეთი. ფაიფური. 1900 წელი
China. Tea cup and saucer. China. Porcelain. 1900.



ჩაის ლამბაქი და ფინჯანი. ჩინეთი. ფაიფური. 1900 წელი
China. Tea cup and saucer. China. Porcelain. 1900.



მარალს ფორმის თეფში. ჩინეთი. ფაიფური. XIX საუკუნე
Fan-shaped plate. China. Porcelain. 19th century.



თეფში აკრძალული ქალაქის გამოსახულებით.
ჩინეთი. ფაიფური. 1870 წელი.
საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება -
გიორგი კალანდიას კოლექცია
Plate with depiction of the Forbidden City.
China. Porcelain. 1870.

The Royal Asiatic Society of Georgia -
Collection of George Kalandia



თეფში მითიური ცხოველებისა და მედალიონების გამოსახულებით.
ჩინეთი. ფაიფური. XX საუკუნე. საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება -
გიორგი კალანდიას კოლექცია
Plate with depictions of mythical creatures and medallions.
China. Porcelain. 20th century. The Royal Asiatic Society of Georgia -
Collection of George Kalandia



თეფში სამი დრაკონის გამოსახულებით. ჩინეთი. ფაიფური. XX საუკუნე. საქართველოს
სამეფო აზიური საზოგადოება - გიორგი კალანდიას კოლექცია
Plate with depictions of three dragons. China. Porcelain. 20th century. The Royal Asiatic
Society of Georgia - Collection of George Kalandia



ჩინური პეიზაჟის დიორამა. ჩინეთი. მერქანი, ხე, შუშა. XX საუკუნის დასაწყისი
Chinese landscape diorama. Wood, glass. Early 20th century



ჩინური პეიზაჟის დიორამა. ჩინეთი. მერქანი, ხე, შუშა. XX საუკუნის დასაწყისი
Chinese landscape diorama. China. Wood, glass. Early 20th century



თოჯინა. ჩინეთი. ფაიფური, ქსოვილი. XIX საუკუნე
Doll. China. Porcelain, cloth. 19th century



თოჯინა. ჩინეთი. ფაიფური, ქსოვილი XIX საუკუნე
Doll. China. Porcelain, cloth. 19th century



მარაო ფრინველებისა და ყვავილების გამოსახულებით. ჩინეთი. მოხატული ხე. XIX საუკუნე
Fan with the image of birds and flowers. China. Painted wood. 19th century.



მარაო ჩინელი რაინდების („სია“-ს) გამოსახულებით. მოხატული ხე. XIX საუკუნე
Fan with the image of Chinese knights („List“). Painted wood. 19th century.



ქოლგა. ჩინეთი. აბრეშუმის, ნაქარგობა. XIX საუკუნე
Umbrella. China. Silk, embroidery. 19th century



მარალ. ჩინეთი. მოხატული აბრეშუმი. 1900-1920 წწ.
Fan. China. Painted silk. 1900-1920



საიმპერატორო ხალათის ნაწილი ოქროსფერი დრაკონის გამოსახულებით
ჩინეთი. აბრეშუმი. ოქრომკედი ნამაგრი სითვით. ცინის ეპოქა: 1644-1911 წწ
Part of an imperial robe with the image of a golden dragon. Silk. Gold-plated with clasp.
China. The Qin dynasty : 1644-1911

ქსოვილი საგარადოდ, საიმპერატორო ხალათის ნაწილი უნდა იყოს, რადგანაც მასზე გამოსახული დრაკონი ხუთითაა, რაც საიმპერატორო სიმბოლოა. XIII საუკუნიდან (უანის დინასტია) ჩამოყალიბდა გარკვეული წესი, რომლის მიხედვითაც ხუთითა დრაკონის გამოყენება მხოლოდ საიმპერატორო აქსესუარებზე იყო შესაძლებელი. ეს ტენდენცია საუკუნეების მანძილზე გაგრძელდა და განსაკუთრებით აქტუალური ცინის დინასტიის პერიოდში (1644-1911 წლები) გახდა. ამ დროს ხუთითა დრაკონის გამოსახულება სამეფო დროშაზეც გაჩნდა. ქსოვილზე უხეში, უფრო გვიანი პერიოდის სარჩულის არსებობა მიუთითებს იმაზე, რომ მოგვიანებით ის დეკორატიული მიზნით, კედლის მოსართვად გამოიყენებოდა.

The cloth was likely part of an imperial robe, as it features a five-fingered dragon, the imperial symbol. From the 13th century (the Wang dynasty), a new rule was established, whereby the five-fingered dragon could only be used on imperial accessories. This tendency continued for centuries and become especially prominent during the Qin dynasty (1644-1911). At that time, the image of a five-fingered dragon also appeared on the royal flag. The presence of rough, later-period weave on the cloth suggests that it was later used for decorative purposes, such as uphostering walls.





სავარძელი დრაკონების გამოსახულებით. ჩინეთი. ვარდის ხე. XX საუკუნის დასაწყისის ასლი
A chair with the image of dragons. China. Rose tree. A 20th century copy.



შირმა. ჩინეთი. მოხატული ვარდის ხე. სპილოს ძვლის ინკრუსტაცია. XIX საუკუნე
Shirma. China. Painted rose tree. Ivory inlay. 19th century



კარადა „შადონა“. ჩინეთი. ხე, სპილოს ძვალი. მეიჯის პერიოდი. 1868-1912 წწ.

Cabinet „Shadonna“. China. Wood, ivory. Meiji period. 1868-1912



კარადა „შადონა“. ჩინეთი. ხე, სპილოს ძვალი. მეიჯის პერიოდი. 1868-1912 წწ.
Cabinet „Shadonna“. China. Wood, ivory. Meiji period. 1868-1912

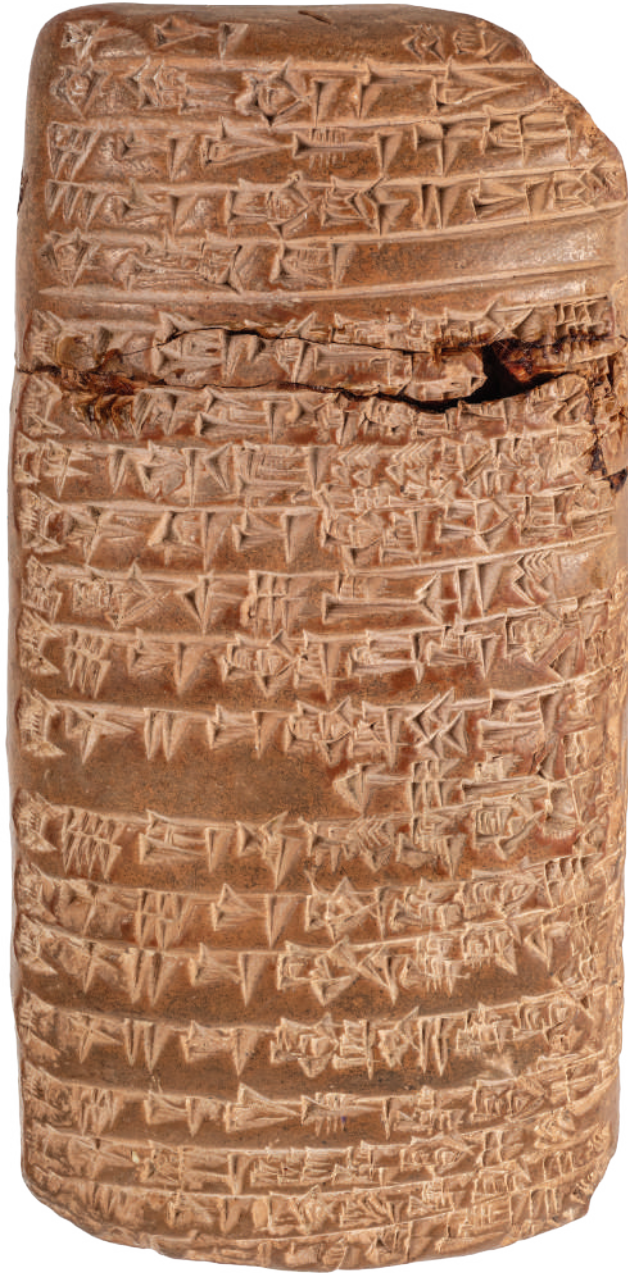


თიხის ფირფიტა ლურსმული ტექსტით, ურის III დინასტია. მეფე ამარსუენას ზეობის (ძვ.წ 2064-2056) მეოთხე წელი.

107 x 48 x 26 მმ. ხელოვნების სასახლე

Text in cuneiform on a clay tablet, Ur's third dynasty. The fourth year of King Amarsuenas's reign. (BC.2064-2056).

107 x 48 x26 mm. The Art Palace



ტექსტი შეიცავს 42 სტრიქონს. თავისი შინაარსით დოკუმენტი წარმოადგენს შემოსავლის ანგარიშს. მასში მოთხრობილია სახელმწიფო საწყობის მიერ სხვადასხვა პირებისგან, უნდა ვიფიქროთ ვაჭრებისგან, არომატული ნივთიერებების შესყიდვის შესახებ. შეძენილია ლევან მუჯირის კოლექციიდან

There are 42 lines in the text. The paper is an income statement. It describes how the repository bought aromatic chemicals from various people, presumably traders. Purchased from the collection of Levan Mujiri.



ქალი სანთურით. ქაღალდი, აკვარელი. 15X10,5 სმ.
სპარსეთი. პაპუნა წერეთლის კოლექცია. 1800-1830 წლები
Woman with a torch . Paper, water-color.15X10,5 cm.
Persia. Collection of Papuna Tsereteli. 1800-1830



ქალი ტანბურით. ქაღალდი, აკვარელი. 15X10,5 სმ.
სპარსეთი. პაპუნა წერეთლის კოლექცია. 1800-1830 წლები
Women with a tanbur. Paper, water-color. 15X10,5 cm.
Persia. Collection of Papuna Tsereteli. 1800-1830



ქალი თარით. ქაღალდი, აკვარელი. 15X10,5 სმ.
სპარსეთი. პაპუნა წერეთლის კოლექცია. 1800-1830 წლები
Women with a tar. Paper, water-color. 15X10,5 cm.
Persia. Collection of Papuna Tsereteli. 1800-1830



ქალი ტომბაკით. ქაღალდი, აკვარელი. 15X10,5 სმ.
სპარსეთი. პაპუნა წერეთლის კოლექცია. 1800-1830 წლები
Women with a tombak. Paper, water-color. 15X10,5 cm.
Persia. Collection of Papuna Tsereteli. 1800-18300



ქართველი თავადი შვეარდენით. სპარსეთი. შორენკეცი. 34 x 27 სმ. XIX საუკუნე
Georgian Prince with a falcon. Persia. Decorative tile. 34 x 27 cm. XIX century



სოლომონი და მისი სასამართლო. სპარსეთი. პაპიე მაში. 37 x 56,5 სმ. XIX საუკუნე
Solomon and his court, Persia. Paper, mache. 37 x 56,5 cm. 19th century.



ყურანის სადგამი „რაჰლე“. სპარსეთი. ინკრ. ხე, სადაფი. XIX საუკუნე
Qur'an stand „(Rahlé)“. Persia. Inlaid wood, veneer. 19th century.



ჩაიდანი. სპარსეთი. თითბერი. ფირუზი. XIX საუკუნე
Teapot Brass. Persia. Turquoise. 19th century.



სურა. სპარსეთი. თითბერი. XIX საუკუნე
Jug. Persia. Brass. 19th century



სურა. სპარსეთი. მოვერცხლილი თითბერი. XIX საუკუნე
Jug. Persia. Silver plated brass. 19th century



ჩაიდანის ყავისათვის. სპარსეთი. სპილენძი. XIX საუკუნე
Coffeepot. Persia. Copper. 19th century



გეთის ლამფა, სპარსეთი. სპილენძი. XIX საუკუნე
Oil lamp. Persia. Copper. 19th century



სარპუში, ფლავის თავსახური. სპარსეთი. მოვერცხლილი სპილენძი. XIX საუკუნე
Sarpush. Flava cap. Persia. Silver plated copper.. 19th century



სარპუში. ფლავის თავსახური. სპარსეთი. თითბერი. XIX საუკუნე
Sarpush. Flava cap. Persia. Brass. 19th century



სარპუში. დეტალი
Sarpush. Detail



თასი, სპარსეთი, ბრინჯაო. XIX საუკუნე
Chalice. Persia. Bronze. 19th century



თასი, სპარსეთი, ბრინჯაო. XIX საუკუნე
Chalice. Persia. Bronze. 19th century



გულსაბნევი. სპარსეთი. ვერცხლი, მოქრული. XIX საუკუნე
Brooch. Persia. Gilded silver. 19th century



საფერფლე. ყაჯარების დინასტია. სპარსეთი. თითბერი. XIX საუკუნე
Ashtray. Qajar Dynasty. Persia. Brass. 19th century.



საფერფლე სურნელოვანი ჩხირებისათვის. ყაჯარების დინასტია. სპარსეთი. თითბერი. XIX საუკუნე
Ashtray for incense sticks. Qajar Dynasty, Persia. Brass. 19th century.



ხანჯალი. სპარსეთი. ვერცხლი, სევადი. XIX საუკუნე
A dagger. Persia. Silver, sevad. 19th century



დანა. სპარსეთი. ვერცხლი. ფილიგრანი. XX საუკუნე
A dagger. Persia. Silver. Filigree. 20th century



ტანბური. სპარსეთი. ხე, სადაფი. ძვალი. XIX საუკუნე
Tanbur. Persia, wood, nacre, bone. 19th century



თარი. სპარსეთი. ხე, სადაფი. ძვალი. XIX საუკუნე
Tar. Persia. Wood, nacre, bone. 19th century



მაზანდარანული დოსარკოტანი. ხე, ტყავი. XIX საუკუნე
Doscarchotan of Mazandaran. Wood, leather. 19th century



მანიაკი. სპარსეთი. ატლასი, ვერცხლი მოოქრული, მარგალიტი, კეთილშობილი ქვები. XIX საუკუნე
Maniac. Persia. Silk, gilded silver, pearls, precious stones. 19th century



მოკლე ყოშებიანი ახალუხი. სპარსეთი. აბრეშუმი, სითვი. XIX საუკუნე
Short-Sleeved Akhalukhi. Persia. Silk, sitvi. 19th century



მოსასხამი, სპარსეთი. მოსართავით. ატლასი. ვერცხლი, მოოქრული. XIX საუკუნე
Pelerine, Persia. like a garment. Silk. Glided silver. 19th century



დორისპირი. სპარსეთი. აბრეშუმის ქსოვილი და ძაფი, ორმხრივი სითვი, აპლიკაცია. XIX საუკუნე
Pillow -case. Persia. Silk fabric and thread, dual chain stitch, application. 19th century



ყალამქარი. დაბეჭდილი და მოხატული, სპარსეთი. ბამბა, ბუნებრივი საღებავები. XIX ს.
Ghalamkar. Printed and painted. Persia. Cotton, natural dyes. 19th century



ყალამქარი. სპარსეთი. დაბეჭდილი და
მოხატული, ბამბა,
ნატურალური საღებავები. XIX საუკუნე
Ghalamkar. Persia. Printed and painted.
Cotton, natural dyes. 19th century



ყალამკარი. დეტალი
Ghalamkar. Detail





დეკორი კარისათვის, გამოიყენებოდა ცხენის მოსართვადაც (ასალი). სპარსეთი. შალი, ბუნებრივი საღებავები. XIX საუკუნე
A door decoration also used for haressing a horse (Asal). Persia. Wool, natural dyes. 19th century



ხალიჩა. სპარსეთი. შალი, ბუნებრივი საღებავები. XIX საუკუნე
Carpet. Persia. Wool, natural dyes. 19th century



დეკორატიული ხალიჩა. სპარსეთი.
შალი, ბუნებრივი საღებავები. XIX საუკუნე
Decorated carpet. Persia.
Wool, natural dyes. 19th century



ასალი. სპარსეთი. ორმხრივი სითვი, აპლიკაცია. XIX საუკუნე
Saddle Blanket. Persia. Sitvi, application. 19th century

ასალი. დეტალი.
Saddle Blanket. Detail.





ქსოვილის ნიმუში. სპარსეთი. ორმხრივი სითვი, აპლიკაცია ბრონესლავ გოკიელის კოლექცია. XVIII საუკუნე
 Fabric pattern. Persia. Sitvi, application.
 Collection of Broneslav Gokieli. 18th century



ქსოვილის ნიმუში. სპარსეთი. თირმანშალი ბრონესლავ გოკიელის კოლექცია. XVIII საუკუნე
 Fabric pattern. Persia. Kermanshah Textile
 Collection of Broneslav Gokieli. 18th century



ქსოვილის ნიმუში. სპარსეთი. თირმანშალი, აბლიკაცია. ბრონესლავ გოკიელის კოლექცია. XVIII საუკუნე
 Fabric pattern. Persia. Kermanshah Textile. application. Colletion of Broneslav Gokieli. 18th century



ქსოვილის ნიმუში. სპარსეთი. თირმანშალი. ბრონესლავ გოკიელის კოლექცია. XVIII საუკუნე
 Fabric pattern. Persia. Kermanshah Textile. Colletion of Broneslav Gokieli. 18th century



ქსოვილის ნიმუში. საბრსეთი. თირმანშაღი. ბრონესლავ გოკიელის კოლექცია. XVIII საუკუნე
Fabric pattern. Persia. Kermanshah Textile. Collection of Broneslav Gokieli. 18th century





მამაკაცის კაბა. სპარსეთი. შალი. XVIII საუკუნე
Men's robe. Persia. Wool. 18th century.

მამაკაცის კაბა. დეტალი
Men's robe. Detail





ქართველი თავადის კაბა. სპარსეთი. XVIII საუკუნის ნაქარგობა, ხავერდი . XIX საუკუნე
Georgian Nobleman's Robe. Persia. 18th-century embroidery, 19th-century velvet.



ქართველი თავადის კაბა. უკანა მხარე. სპარსეთი. XVIII საუკუნის ნაქარგობა, ხვერდი XIX საუკუნე
Georgian Nobleman's Robe. Back side. Persia. 18th-century embroidery, 19th-century velvet.



ბაღია. სპარსეთი, თაბრიზი. XIX საუკუნე
Carpet. Persia, Tabriz. 19th century.





შაჰის პორტრეტი. ყაჯარების დინასტია. სპარსეთი. ტილო, ზეთი. XIX საუკუნე. ზუგდიდის დადიანების სასახლეების კოლექცია
Portrait of the Shah, Qajar Dynasty, Persia. Oil on canvas, 19th century. From the collection of Zugdidi Dadiani Palaces.



ყაჯართა შაჰის წერილი განჯის მმართველს. სპარსეთი. ქალაქი, ოქროს მეღანი. პიჯრით 1321 წელი (1904 წელი)
 Letter of the Qajar Shah to the Governor of Ganja. Persia. Paper, gold ink. Hijri year 1321 (1904 AD).





საწერი მოწყობილობების ყუთი. სირია. ხე, სპილოს ძვალი. XIX საუკუნე
Writing instrument box. Syria. Wood, ivory. 19th century.



შანდალი. ოსმალეთი. სპილენძი. XVIII საუკუნე
Candlestick. Ottoman Empire. Copper. 18th century



ოტომანი ქალბატონი. ოსმალეთი. ფაიფური, ვერცხლი. 1900-1940 წწ.
Ottoman lady. Ottoman Empire. Porcelian, silver. 1900-1940



ჩარჩო „სულთნის სარკისთვის“. ოსმალეთი. ვერცხლი. 1900-1940 წწ.
Frame for „Sultan mirror“. Ottoman Empire. Silver. 1900-1940



დიადემა ფირუშებით. ოსმალეთი. XIX საუკუნე
Diadem with turquoises. Ottoman Empire. 19th century



სულთან მაჰმუდ II-ის (1808-1839) მოჭრილი მონეტა. ოსმალეთი. ოქრო
 Minted coin of Sultan Mahmud II (1808-1839).Minted coin. Ottoman Empire. Gold



გულსაბნევი ნახევარმთავრისა და ვარსკლავის გამოსახულებით. ოსმალეთი. ვერცხლი, XIX საუკუნე
 Brooch with Half-moon and a star. Ottoman Empire. Silver, 19th century



მოსასხამი. ოსმალეთი. სავერდი, ოქრომკვდი. XIX საუკუნე
Cloack. Ottoman Empire. Velvet, Golden thread. 19th century



ოსმალური ელეგი. ოსმალეთი. ხავერდი, ოქრომკედი, XIX საუკუნე
 Ottoman Elegy. Ottoman Empire. Velvet, Gold Embroidery, 19th century



ქისა თულრით. ოსმალეთი. ნაქარგობა, სითვი. XX საუკუნის დასაწყისი
 Wallet with Tughri. Ottoman Empire. Embroidery, sitvi. Early 20th century



ქურთი ქალის სამოსი. ოსმალეთი. აბრეშუმი. XX საუკუნის დასაწყისი
Kurdish womans's clothing. Ottoman Empire. Silk. Early 20th century



ქართველი მამლუქის სამოსი. აბრეშუმი, მოხატული ხავერდი, XIX საუკუნე
Georgian Mamelukhi's chlothing. Silk, painted velvet. 19th century



ქართული თაგვლის ქაღალის ოსმალური ფადის კაბა. აბრეშუმი, ოქრომკვით. XIX საუკუნე
Ottoman Style dress of a Georgian princess. Silk, Golden thread.. 19th century

საქართველოს დედოფლის მარიამ ციციშვილის (1768-1850) ოსმალური მოსახში, ხავერდი, ვერცხლმკედი. XIX საუკუნე
Ottoman cloak of Georgian Queen Mariam Tsitsishvili (1768-1850). Velvet, silver thread. 19th century





საქართველოს დედოფლის მარიამ ციციშვილის (1768-1850) ოსმალური მოსასხამი. ხავერდი, ვერცხლბეჭედი. XIX საუკუნე
 Ottoman cloak of Georgian Queen Mariam Tsitsishvili (1768-1850). Velvet, silver thread. 19th century



ქართველი ბატონიშვილის „საუფლისწულო“ სამოსი. ოსმალეთი. ხავერდი, ოქრომკედი. XIX საუკუნე
Georgian Prince's „Royal“ cloth. Ottoman Empire. Velvet, Gold Embroidery. 19th century



ქართველი ბატონიშვილის „საუფლისწულო“ სამოსი. ოსმალეთი. ხავერდი, ოქრომკვდი. XIX საუკუნე
Georgian Prince's „Royal“ cloth. Ottoman Empire. Velvet, Gold Embroidery. 19th century



აჭარელი ქალბატონის ხატიჯე თავდგირიძის ჩადრი. ოსმალეთი. აბრეშუმის. არაბეთი. XX საუკუნის დასაწყისი
Adjarian lady's Khadije Tavdgiridze's chador. Ottoman Empire. Silk. Arabia. Early 20th century



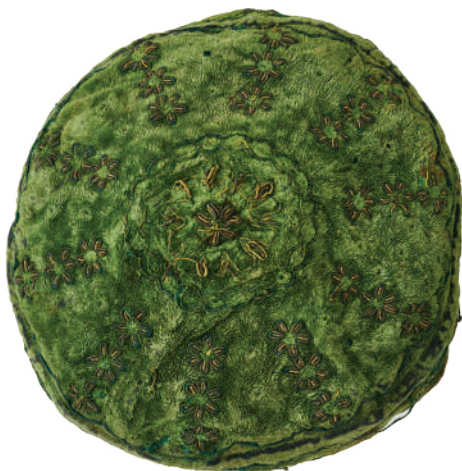
ხიფთანი. ბამბა. თურქმენეთი. XX საუკუნის დასაწყისი
Koynek. Cotton. Turkmenistan. Early 20th century



ტუნიკი. ხიფთანი. ბამბა. თურქმენეთი. XX საუკუნის დასაწყისი
Tunic. Khipan. Cotton. Turkmenistan. Early 20th century



ხიფთანი. ბამბა. თურქმენეთი. XX საუკუნის დასაწყისი
Koynek. Ottoman Empire. Cotton. Turkmenistan. Early 20th century



ქუდი. ხავერდი, ოქრომკედი. უზბეკეთი. XX საუკუნის დასაწყისი
A hat. Velvet, gold embroidery. Uzbekistan. Early 20th century



ქუდი. ხავერდი, ოქრომკედი. უზბეკეთი. XX საუკუნის დასაწყისი
A hat. Velvet, gold embroidery. Uzbekistan. Early 20th century



ქუდი. ნაქარგობა. უზბეკეთი. XX საუკუნის დასაწყისი
A hat. Embroidery. Uzbekistan. Early 20th century



ქელი. ხავერდი, ნაქარგობა. უზბეკეთი. XX საუკუნის დასაწყისი
A hat. Velvet, embroidery. Uzbekistan. Early 20th century



ქელი. ნაქარგობა. უზბეკეთი. XX საუკუნის დასაწყისი
A hat, Embroidery. Uzbekistan. Early 20th century



ქელი. ნაქარგობა. უზბეკეთი. XX საუკუნის დასაწყისი
A hat. Embroidery. Uzbekistan. Early 20th century



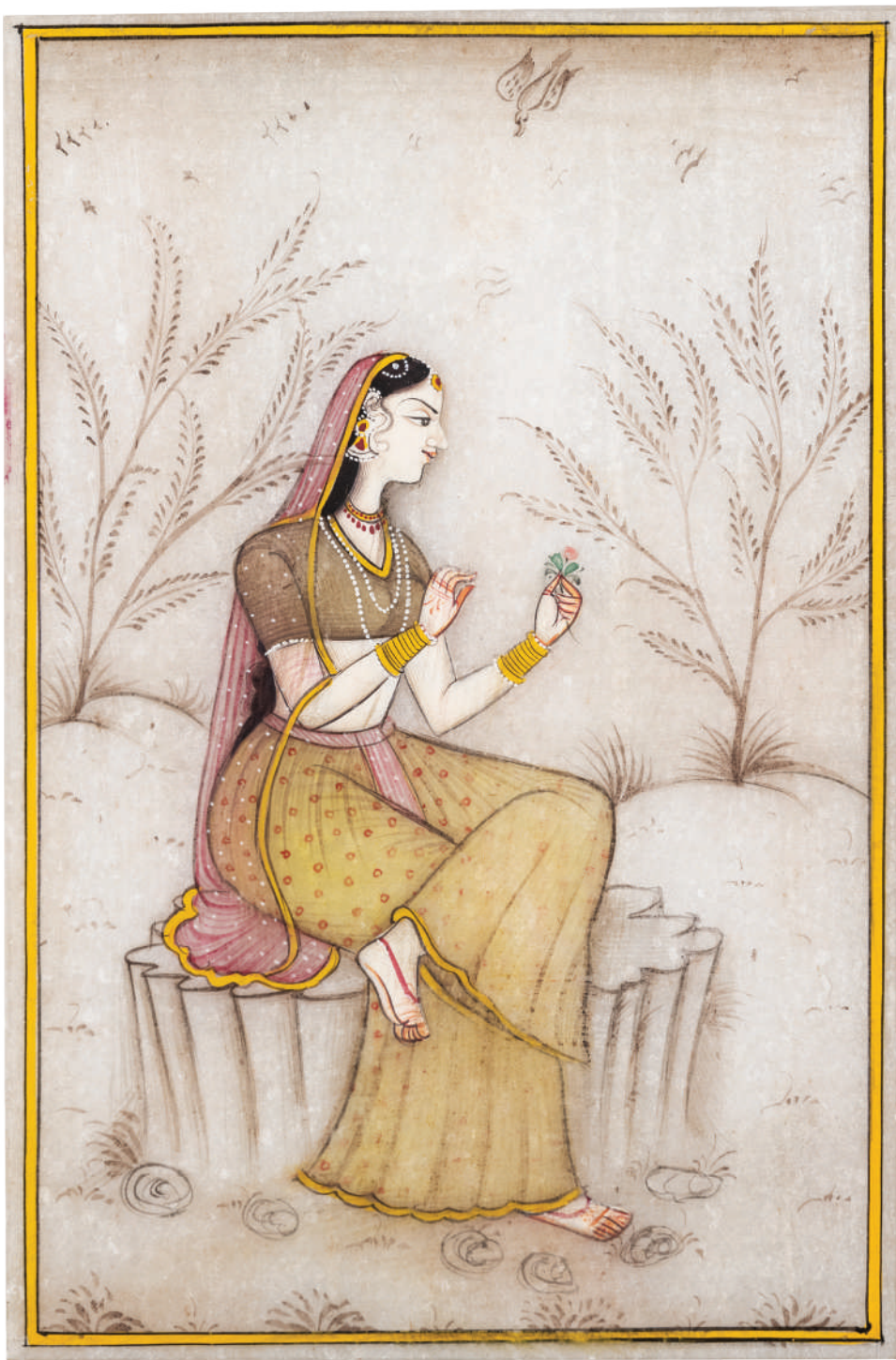
ქელი. ხავერდი, ოქრომკვეთი. უზბეკეთი. XX საუკუნის დასაწყისი
A hat. Velvet, gold embroidery. Uzbekistan. Early 20th century



შაჰ ჯაჰანი (1628-1666) მოხატული სპილოს ძვალი. ინდოეთი. გიორგი კალანდიას კოლექცია. XVIII საუკუნე
Shah Jahan (1628-1666) Painted ivory. India. Collection of George Kalandia. 18th century



დარეჯან დადიანის საყურე. ზურმუხტი, ლალი, ალმასი, ოქრო, მინანქარი. ინდოეთი. XVIII საუკუნე
Earring of Darejan Dadiani. Emerald, ruby, diamond, gold, enamel. India. 18th century



მინიატურა მარმარილოს დაფაზე. ინდოეთი. ტაჯ-მაჰალი. მოხატული მარმარილო. XX საუკუნე
 საქართველოს სამეფო აზიური საზოგადოება, გიორგი კალანდიას კოლექცია
 Miniature on marble plaque. India. Taj Mahal. Painted marble. 20th century.
 The Royal Asiatic Society of Georgia - Collection of George Kalandia



ბუდა პილიგრიმობისათვის. ინდოეთი. თითბერი, ქვა. XIX საუკუნე
საქართველოს სამეფო აზიური სამოგადოება, გიორგი კალანდიას კოლექცია
Buddha for pilgrimage. India. Brass, stone. 19th century.
The Royal Asiatic Society of Georgia - Collection of George Kalandia



ვაიანგი (ჩრდილის თეატრის თოჯინა) ტყავი, ხე. ინდონეზია. 1847 წელი
Wayang (Shadow Theater Puppet) Leather, wood. Indonesia. 1847



ფარდაგი. შალი. აპლიკაცია. ნეპალი. XX საუკუნის დასაწყისი
Carpet. Wool. Application. Nepal. The beginning of the 20th century



მარიონეტი. ქსოვილი. ხე. ბირმა. XX საუკუნის დასაწყისი
Marionette. Cloth. A tree Burma. The beginning of the 20th century

პირველ გვერდზე: სამურაი. მხატვარი. კ. გოლოვინი. 1879

ზუგდიდის დადიანების სასახლეების კოლექცია

On The First Page: Samurai. Artist: K. Golovini. 1879

From the collection of Zugdidi Dadiani Palaces.

უკანა გვერდზე: ნეცკე. ბრძენკაცი. იაპონია. აქლემის ძვალი. XIX საუკუნე

On The last page: Netsuke. Wise man. Japan. Camel bone. 19th century.

ISBN 978-9941-8-6612-8

UDC(უაკ)7(479.22)

კ-182



MINISTRY OF CULTURE
AND SPORT OF GEORGIA